



ԳԱՆԱՏԱՐԱՅՈՑ ԹԵՄ DIOCÈSE ARMÉNIEN DU CANADA

ԿԱՆՈՒՄ

ՍԲ. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԲՈՐԻՉ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆԻՍ
ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԹԵՐԹԻԿ



GANTEGH BULLETIN DU DIMANCHE DE LA CATHÉDRALE
ARMÉNIENNE ST. GRÉGOIRE L'ILLUMINATEUR DE MOTRÉAL

ՄԱՅՐ ՏԱՃԱՐ

ԿԻՐԱԿԻ, 7 Փետրուար 2021

201

DIMANCHE, 7 Février 2021



615 Stuart Avenue, Outremont Quebec, Canada H2V 3H2
Website: www.saintgregory.ca / E.mail: saintgregorychurch@gmail.com
Facebook: Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal

**Դ. Կիրակի զկնի Ծննդեան
4^{ème} Dimanche après Noël**

Աստուածաշունչի Ընթերցումներ

**ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ԿՈՂՄԷ ՏԻՏՈՍԻՆ ԳՐՈՒԱԾ ԱՌԱՋԻՆ
ՆԱՄԱԿԵՆ (1.1-11)**

**ՅԻՍՈՒՄ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԲԵՏԱՐԱՆԵՆ
ԸՍՏ ՅՈՎՅԱԼՆԵՍԻ (7.37-52)**

Les lectures de la Bible d'aujourd'hui

**TITE 2.15-26
JEAN 7.37-52**

**Պատարագիչ եւ քարոզիչ՝
ԱՐԺ. Տ. ԴԱԻԻԹ ԲՅՆՅ. ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ
Հոգեւոր Հովիւ**

**Célébrant:
RÉV. PÈRE DAVID MARGARYAN
Prêtre Paroissial**

Առաւօտեան Ժամերգութիւն -	9:30-ին
Office Matines à	9h30
Ս. Պատարագ- ուղիղ սփռում -	10:30-ին
La Sainte Messe – En direct à	10h30
Հոգեհանգստեան յատուկ պաշտօն ուղիղ սփռում- Ժամը -	12:00-ին
Spécial Office Réquiem - En direct à	12h00

**Organiste: Mme Houry Manoukian
Chanteur : M Vahram Sargsyan**

ԿԻՐԱԿՆՈՐԵԱՅ ԸՆԹԵՐՅՈՒՄՆԵՐ

LES LECTURES
DE DIMANCHE



THE SUNDAY
READINGS

ՊՕՂՈՍ ԱՊՈՎԵԱԼԻ ԿՈՂՄԵ

ՏԻՏՈՍԻՆ ԳՐՈՒՎՅ ՍՈՎՅԻՆ ՆԱՄԱԿԵՆ (1:1-11)

1 Պօղոս՝ Աստուծոյ ծառայ եւ Յիսուս Քրիստոսի առաքեալ՝ կանչուած Աստուծոյ ընտրեալներուն հաւատքն ու ճշմարտութեան գիտութիւնը առաջնորդելու, որ աստուածպաշտութեան համաձայն է, 2 Յաւիտենական կեանքի յոյսով, որ անսուտն Աստուած խոստացած է դարեր առաջ 3 եւ իր ժամանակին իր խօսքին քարոզութեամբ յայտնեց, որ ինծի յանձնուեցաւ մեր Փրկիչ Աստուծոյ հրամանովը, 4 Տիտոսին իմ հարազատ որդիս հասարակաց հաւատքովը՝ շնորհք եւ խաղաղութիւն Յօր Աստուծմէն ու մեր Փրկչէն, Տէր Յիսուս Քրիստոսէն:

ՏԻՏՈՍԻՆ ԳՐՈՒԾԸ ԿՐԵՏԵԻ ՄԵՋ

5 Ասոր համար ես քեզ Կրետէ թողուցի, որպէս զի բոլոր պակաս բաները շտկես ու ամէն մէկ քաղաքի մէջ երեցներ կարգես, ինչպէս ես քեզի պատուիրեցի. 6 Եթէ մէկը անմեղադրելի ըլլայ, մէկ կնոջ այր, հաւատացեալ զաւակներ ունենայ, որոնք անառակութեան համար ամբաստանուած կամ անհնազանդ չըլլան: 7 Կասն զի եպիսկոպոսը պէտք է անմեղադրելի ըլլայ Աստուծոյ տնտեսին պէս. ո՛չ յանդուգն, ո՛չ բարկացող, ո՛չ գինեմոլ, ո՛չ զարնող, ո՛չ անարգ շահախնդրութեան տտելէ եղող, 8 Հասպա հիւրասէր, բարեսէր, խոհեմ, արդար, սուրբ, ժուժկալ, 9 Հաստատ բռնելով վարդապետութեան հաւատարիմ խօսքը, որպէս զի կարող ըլլայ ողջամիտ վարդապետութիւնով յորդորել եւ հակառակ կեցողները յանդիմանել: 10 Քանզի շատ են անհնազանդները, ունայնութիւն խօսողները ու խաբողները, մանաւանդ անոնք որ թլփատութենէն են. 11 Անոնք պէտք է պապանձեցնել, քանի որ ամբողջ տուներ կը կործանեն ու անպատեհ բաներ կը սորվեցնեն անարգ շահախնդրութեան համար:

ԱԲԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԻ (7.37-52)

37 Տօկին վերջին օրը Յիսուս կայներ էր, կ'աղաղակեր ու կ'ըսեր. «Եթէ մէկը ծարաւ է, թող ինծի գայ ու խմէ: 38 Ան՝ որ ինծի հաւատայ՝ ինչպէս գիրքը կ'ըսէ. 'Անոր փորէն կենդանի ջուրի գետեր պիտի բխին'»: 39 Այս ըսաւ Հոգիին համար, որ իրեն հաւատացողները պիտի առնէին, վասն զի Սուրբ Հոգին տրուած չէր տակաւին, քանզի Յիսուս դեռ փառաւորուած չէր:

ԲԱՎԱՆՈՒՄ ԺՈՂՈՎՈՐԴԻՆ ՄԵՋ

40 Ժողովուրդէն շատ մարդիկ երբ այս խօսքը լսեցին՝ ըսին. «Իրաւնէ ասիկա է մարգարէն»: 41 Ուրիշներ ըսին. «Ասիկա է Քրիստոսը». ուրիշներ ալ. «Միթէ Քրիստոսը Գալիլիայէ՞ն պիտի գայ: 42 Չէ՞ որ գիրքը կ'ըսէ թէ Քրիստոս Դաւիթին սերունդէն ու Դաւիթին եղած գիւղէն Բեթլեհէմէն պիտի գայ»: 43 Ուստի ժողովուրդին մէջ երկպառակութիւն եղաւ անոր համար: 44 Անոնցմէ ոմանք ուզեցին բռնել զանիկա, բայց մէկը անոր ձեռք չզարկաւ:

ՀԻՆԱՅ ՀԵՂԻՆԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԱՆՅԱՎԱՏՈՒԹԻՒՆԸ

45 Սպասաւորները Նորէն գացին քահանայապետներուն եւ փարիսեցիներուն, որոնք հարցուցին. «Ինչո՞ւ զանիկա հոս չբերիք»: 46 Պատասխան տուին սպասաւորները. «Երբեք մէկը այդ մարդուն պէս խօսած չէ»: 47 Այն ատեն փարիսեցիները հարցուցին անոնց եւ ըսին. «Միթէ դո՞ւք ալ մոլորեցաք: 48 Իշխաններէն կամ փարիսեցիներէն մէկը հաւատա՞ց անոր. 49 Բայց այս ռամիկ ժողովուրդը՝ որ օրէնքը չեն գիտեր, Նզովուած են»: 50 Նիկողէմոս ըսաւ անոնց, որ գիշեր ատեն իրեն գացեր էր եւ անոնցմէ մէկն էր. 51 «Միթէ մեր օրէնքը մարդ կը դատէ՞, եթէ առաջ անկէ բան մը չսէ եւ չգիտնայ թէ ի՞նչ կ'ընէ»: 52 Պատասխան տուին ու ըսին անոր. «Միթէ դո՞ւն ալ Գալիլիայէն ես. քննէ՛ ու նայէ՛, որ Գալիլիայէն մարգարէ չ'ելլեր»:

TITE 1.1-11

1 Paul, Serviteur de Dieu, et Apôtre de Jésus-Christ, selon la foi des élus de Dieu, et la connaissance de la vérité, qui est selon la piété; 2 Sous l'espérance de la vie éternelle, laquelle Dieu, qui ne peut mentir, avait promise avant les temps éternels; 3 Mais qu'il a manifestée en son propre temps, [savoir] sa parole, dans la prédication qui m'est commise, par le commandement de Dieu notre Sauveur :

4 A Tite mon vrai fils, selon la foi qui [nous] est commune; que la grâce, la miséricorde, et la paix te soient données de la part de Dieu [notre] Père, et de a part du Seigneur Jésus-Christ, notre Sauveur.

5 La raison pour laquelle je t'ai laissé en Crète, c'est afin que tu achèves de mettre en bon ordre les choses qui restent [à régler], et que tu établisses des Anciens de ville en ville, suivant ce que je t'ai ordonné; 6 [Ne choisissant] aucun homme qui ne soit irrépréhensible, mari d'une seule femme, et dont les enfants soient fidèles, et non accusés de dissolution, ou qui ne se puissent ranger. 7 Car il faut que l'Évêque soit irrépréhensible, comme étant dispensateur dans [la Maison] de Dieu, non adonné à son sens, non colère, non sujet au vin, non batteur, non convoiteux d'un gain déshonnête. 8 Mais

hospitalier, aimant les gens de bien, sage, juste, saint, continent;
9Retenant ferme la parole de la vérité comme elle lui a été
enseignée, afin qu'il soit capable tant d'exhorter par la saine doctrine,
que de convaincre les contredisants.

10Car il y en a plusieurs qui ne se peuvent ranger, vains discoureurs,
et séducteurs d'esprits, principalement ceux qui sont de la
Circoncision auxquels il faut fermer la bouche. 11[Et] qui renversent
les maisons tout entières enseignant pour un gain déshonnête des
choses qu'on ne doit point [enseigner].

Jean 7.37-52

37Et en la dernière et grande journée de la Fête, Jésus se trouva là,
criant, et disant : si quelqu'un a soif, qu'il vienne à moi, et qu'il boive.
38Celui qui croit en moi, selon ce que dit l'Écriture, des fleuves d'eau
vive découleront de son ventre. 39(Or il disait cela de l'Esprit que
devaient recevoir ceux qui croyaient en lui; car le Saint-Esprit n'était
pas encore [donné], parce que Jésus n'était pas encore glorifié.)

40Plusieurs donc de la troupe ayant entendu ce discours, disaient :
celui-ci est véritablement le Prophète. 41Les autres disaient : celui-ci
est le Christ. Et les autres disaient : mais le Christ viendra-t-il de
Galilée? 42L'Écriture ne dit-elle pas que le Christ viendra de la
semence de David, et de la bourgade de Bethléhem, où demeurerait
David? 43Il y eut donc de la division entre le peuple à cause de lui.
44Et quelques-uns d'entre eux le voulaient saisir, mais personne ne
mit les mains sur lui.

45Ainsi les huissiers s'en retournèrent vers les principaux
Sacrificateurs et les Pharisiens, qui leur dirent : pourquoi ne l'avez-
vous point amené? 46Les huissiers répondirent : jamais homme ne
parla comme cet homme. 47Mais les Pharisiens leur répondirent :
n'avez-vous point été séduits, vous aussi? 48Aucun des Gouverneurs
ou des Pharisiens a-t-il cru en lui? 49Mais cette populace, qui ne sait
ce que c'est que de la Loi, est plus qu'exécration. 50Nicodème (celui
qui était venu vers Jésus de nuit, et qui était l'un d'entre eux) leur dit
: 51Notre Loi juge-t-elle un homme avant que de l'avoir entendu, et
d'avoir connu ce qu'il a fait? 52Ils répondirent, et lui dirent : n'es-tu
pas aussi de Galilée? enquires-toi, et sache qu'aucun Prophète n'a
été suscité de Galilée.

Տօներ

Շաբաթ, 6 Փետրուար 2021

Տօն Ս. Սահակ Պարթեւ Զայրապետի

Ս. Սահակ Զայրապետը Ներսէս

Մեծ կաթողիկոսի որդին էր, Ս.

Գրիգոր Լուսաւորիչի տոհմին

վերջին ներկայացուցիչը, որ 387

թուականէն սկսած 52 տարիներ

եղած է Զայոց հայրապետական

աթոռի գահակալը: Ըլլալով

կրթուած եւ հմուտ երաժշտական,

հռետորական արուեստներուն,

իմաստասիրութեան եւ

լեզուագիտութեան մեջ, Սահակ

Պարթեւը մեծ նպաստ բերած է Զայ

ազգային մշակոյթի զարգացման,

եղած է Զայոց գիրերու ստեղծման ջատագովը, Մեսրոպ Մաշտոց

վարդապետի հետ դարձած Զայ դպրութեան ու եկեղեցական

մատենագրութեան հիմնադիր: Տառերու գիւտէն յետոյ Ս.

Սահակն ու Ս. Մեսրոպը կը սկսին Աստուածաշունչի

թարգմանութեան եւ այնպէս կատաեալ կերպով կը կատարեն

այն, որ Աստուածաշունչի Զայերէն թարգմանութիւնը դարեր

յետոյ կը կոչուի Աստուածաշունչի թարգմանութիւններու

թագուհին:



Ս.ՍԱՀԱԿ Ա ՊԱՐԹԵՎ
387 - 436

Holidays

Saturday, February 6, 2021

Commemoration of the Pontiff St.

Sahak Partev

Pontiff St. Sahak Partev was the elder son

of Catholicos St. Nersess the Great, and

the last Catholicos of the Armenian Church

who descended from the lineage of St.

Gregory the Illuminator. He became

Catholicos of All Armenians in 387 A.D.,

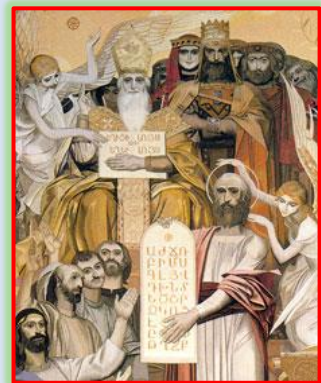
and reigned for an astounding 52 years.

Being talented in music and educated in the rhetorical arts, philosophy

and linguistics, St. Sahak greatly contributed to the development of

Armenian national culture. He was the strongest advocate for the

creation of an Armenian Alphabet, and became its chief patron.



Following the creation of the Armenian Alphabet, St. Sahak and St. Mesrop opened a school for translators in the city of Vagharshapat (Etchmiadzin). There they begin the translation of the Holy Bible into Armenian and did it so perfectly, that centuries hence the Armenian Translation is called the “Queen Translation of the Breath of God”. The first sentence translated from the Holy Bible is the opening verse of the Book of Proverbs: “To know wisdom and instruction, to perceive the words of understanding”.

Monday, February 8, 2021

Commemoration of Bishop St. Mark, Priest St. Pion, Deacons St. Kyouregh (Cyril) and St. Benjamin and holy martyrs Sts. Abdlmseh, Vormzdana and Sayen

St. Mark was the Bishop of Aritus in the half of the 4th century. Famous theological doctrines are ascribed to him. During the period of reign of the king Julianus the Betrayer he was subjected to torments, then he was exiled to a remote island, where he passed away dedicating the last years of his life to Christian preaching.

Priest St. Pion also has been one of the devoted advocates of Christianity. It is known that he has served in Smyrna, where he has been martyred for preaching Christianity.

Deacon St. Kyouregh (Cyril) and St. Benjamin have been martyred for the sake of Christian faith. Accusing Kyouregh (Cyril) in destroying heathen temples, Julianus the Betrayer allowed the heathen priests to judge him and the heathen priests subjected him to severe torments. Deacon St. Benjamin was martyred during the period of reign of the Persian king Hazkert I for preaching Christianity among the Persians.

Among the victims martyred during the period of reign of the King Hazkert I were Vormzdana, minister of the Persian royal palace, and Sayen, a Persian noble. Both of them being deprived of royal and noble pleasures and privileges continued to remain loyal to Christian faith and were martyred for the sake of Christian faith.

Abdlmseh was the son of rich Jews living in Persia. While pasturing his father’s cattle Abdlmseh was acquainted with other Christians of the same age, who baptized him and renamed Abdlmseh, which means “Servant of Christ.” Becoming aware of his son’s converting to Christianity and not succeeding to force him to renounce of Christianity, his father stabbed him in the same place where the saint had been baptized.



ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԻՒՆ Ի ՅԻՇԱՏԱԿ

Սրբոց Վարդանանց
յիշատակութեան տօնին առիթով կը
շնորհաւորենք բոլոր
**Մամիկոն, Խորէն, Արտակ, Տաճատ, Հմաեակ,
Ներսէս, Վահան, Արսէն եւ Գարեգի**
անունները կրողներուն անուանակոչութիւնը:

FEAST OF THE NAME DAY

OF ST. VARTAN THE WARRIOR

On the feast of remembrance of St. Sarkis the
Warrior, we congratulate all the individuals who
are named

**Mamigon, Khoren, Ardag, Dajad, Hmayag,
Nerseh, Vahan, Arsen, & Karekin.**

Շաբթուայ խորհրդածուլթիւններ

Ժպիտ պարգեւեցէք իւրաքանչիւրի դէմքին եւ յոյս
սերմանեցէք: Տիրութիւն մի տարածէք, որովհետեւ
Աստուած, Ով Իր հրեշտակը ուղարկեց ձեզի մեծ
ուրախութեան ակետիս քարոզելու, չուզեր, որ դուք
տխրութեան մէջ ապրիք:

Շենուկա Գ հայրապետ

Put a smile on everyone's face, instill hope. Do not spread
sorrow, for God, who sent His angel to preach the gospel
of great joy, does not want you to live in sorrow.

Patriarch Shenuda III

Որուն հետ որ մարդը սկսի ընտանեկան կեանք
կառուցել, ան փորձութիւններու շրջան է որ կ'անցնէ:

Ի վերջոյ, պատրաստ երջանկութիւն չկայ...

Երջանկութիւնը նոյնպէս պետք է համբերատար
աճեցնել եւ երկու կողմերուն բազմաթիւ ջանքերով:

Իոանն վրդ. Կրեստյանկին

Whoever starts a family life with a person will go through a
period of trials. After all, there is no ready-made happiness
... Happiness must also be patiently cultivated with a lot of
effort on both sides.

Rev. John Krestyankin

ARMENIAN LENT MODERN KITCHEN VARIATIONS

Coconut Curry Quinoa Lentil & Sweet Potatoes



Ingredients

- 4 cups small diced sweet potato
- 1 cup quinoa, rinsed
- 1 cup brown lentils
- 1/2 yellow onion, diced
- 1 (15 ounce) can coconut milk
- 3 1/2 cups vegetable broth
- 2 teaspoons curry powder
- 1 1/2 teaspoons salt
- 1 teaspoon ground ginger
- 1 teaspoon ground coriander
- 1 teaspoon granulated garlic
- 1/2 teaspoon black pepper
- Optional garnish: chopped cashews, fresh cilantro

Instructions

1. Add all ingredients to a large pot and stir until combined. Bring mixture to a boil, reduce to a simmer and simmer until liquid has absorbed and quinoa, lentils and sweet potato are cooked through, 50-60 minutes.
2. Garnish with chopped cashews and fresh cilantro, if desired.

Notes Makes 4 healthy sized portions, but could probably also feed 6 people with smaller portions. Nutritional information is for 4 servings.

ՀՈԳԵՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ԿԱՐԳ

SERVICE POUR LE
REPOS DE L'ÂME



SERVICE FOR THE
REPOSE OF SOUL

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

ԿԻՐԱԿԻ, 7 ՓԵՏՐՈՒՄ 2021

REQUIEM

DIMANCHE, LE 7 FEVRIER 2021



Առաջնորդ սրբազան հոր թելադրանքով և նախաձեռնությամբ
Եկեղեցւոյ Յոգեւոր Յովիւհն և Ծխական Խորհուրդին
հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի յանուն Յայրենիքի
ազատութեան տեղի ունեցող Արցախեան ճակատամարտին մեր
բաջարի զինծառայող հերոսներու յաւետ յիշատակին:

Նորոգ հանգուցեալներ՝

Գրիգորյան Արթուր Վարդանի, ծնվ. 1985թ.

Պահեստագորային Մարտիրոսյան Արթուր Ալեքսեյի,
ծնվ. 1971թ.

Պահեստագորային Բեկլարյան Արամ Ռաֆայելի,
ծնվ. 1969թ.

Ավետիսյան Լեւոն Միսակի, ծնվ. 1995թ.

Խաչատրյան Արմեն Ավետիսի, ծնվ. 1997թ.

Հարությունյան Մասիս Արթուրի, ծնվ. 1996թ.

Մհերյան Վոլոդյա Սանասարի, ծնվ. 1997թ.

Մեսրոպյան Նարեկ Արմենի, ծնվ. 1989թ.

Ղազարյան Աշոտ Սերժիկի, ծնվ. 1974թ.

Սարգսյան Սերգեյ Մելիքի, ծնվ. 1982թ.

Սարգսյան Իվան Սուրենի, ծնվ. 1985թ.

Աբաղյան Արայիկ Նիկոլայի, ծնվ. 1987թ.

Գյորգյան Էրիկ Արմենի, ծնվ. 1997թ.

Նազարյան Դավիթ Ռաֆայելի, ծնվ. 1985թ.

Ալավերդյան Արթուր Արարատի, ծնվ. 1992թ.

Պողոսյան Գագիկ Դանիելի, ծնվ. 1995թ.

Մանուկյան Գարիկ Սարգսի, ծնվ. 1994թ.

Սաղաթեյան Ալեքսան Հարությունի, ծնվ. 1996թ.

Պահեստագորային Գասպարյան Ռուստամ Ռաֆիկի,
ծնվ. 1961թ.

Պահեստագորային Գեւորգյան Արմեն Աշոտի, ծնվ.
1970թ.

Պահեստագորային Մարգարյան Ասրի Արթուրի, ծնվ.
1997թ.

Գեւորգյան Սուրեն Կարենի, ծնվ. 1997թ.

Սարգսյան Էրիկ Արմենի, ծնվ. 1998թ.

Մուրադյան Էդուարդ Արմենի, ծնվ. 2001թ.

Սահակյան Նարեկ Կարենի, ծնվ. 2001թ.

Գրիգորյան Դավիթ Արմենի, ծնվ. 1997թ.

Պահեստագորային Հակոբյան Հակոբ Ռաֆայելի, ծնվ.
1992թ.

Կամավորական Քուրդյան Ժիրայր Ժորայի, ծնվ. 1961թ.

Կամավորական Հովակիմյան Սամվել Արթուրի, ծնվ.
1997թ.

Կամավորական Ղուկասյան Վրույր Ռադիկի, ծնվ. 1976թ.

Կամավորական Մարգարյան Գրիշա Լուկաշինի, ծնվ.
1956թ.

Կամավորական Ստեփանյան Հարություն Կամոյի, ծնվ.
1974թ.

Կամավորական Մնացականյան Սյակ Բախշիի, ծնվ.
1988թ.

Կամավորական Հարությունյան Արթուր Արմենի, ծնվ.
1979թ.

Կամավորական Ավագյան Տիգրան Արմենի, ծնվ. 1991թ.
Կամավորական Կարապետյան Վախթանգ Բորիսի, ծնվ.
1974թ.

Արուտյունով Հենրի Արտեմի, ծնվ. 2000թ.

Սիմոնյան Արամ Սեյրանի, ծնվ. 2001թ.

Աբրահամյան Գագիկ Արթուրի, ծնվ. 2001թ.

Մեհրաբյան Արեն Միհրի, ծնվ. 1997թ.

Լեմելկո Գրիգոր Իգորի, ծնվ. 2001թ.

Պետրոսյան Սիփան Ռադիկի, ծնվ. 2001թ.

Բաղդևմյան Էդգար Վրեժի, ծնվ. 2002թ.

Խանամիրյան Հունան Մարատի, ծնվ. 1988թ.

Մալխասյան Արման Վաղարմենի, ծնվ. 2000թ.

Խունույան Աղասի Արամայիսի, ծնվ. 2001թ.

Շաքարյան Նարեկ Արթուրիկի, ծնվ. 2002թ.

Մարտիրոսյան Վրեժ Մուկուչի, ծնվ. 2000թ.

Մուրադյան Արամ Վարուժանի, ծնվ. 2002թ.

Խաչատրյան Արմենակ Բագրատի, ծնվ. 2001թ.

Կնյազյան Արտուշ Եղիշեի, ծնվ. 2001թ.
Միրզոյան Արթուր Արամայիսի, ծնվ. 2000թ.
Պետրոսյան Աշոտ Էդվարդի, ծնվ. 1997թ.
Պողոսյան Ռուստամ Իշխանի, ծնվ. 1995թ.
Ներսիսյան Ներսես Արթուրիկի, ծնվ. 2000թ.
Հովակիմյան Ռադիկ Վրույրի, ծնվ. 2000թ.
Զարտաշյան Հակոբ Արթուրի, ծնվ. 1999թ.
Գրիգորյան Հայկ Արենի, ծնվ. 2001թ.
Ստեփանյան Հրաչյա Գագիկի, ծնվ. 1983թ.
Լեւոնյան Լեւոն Կարենի, ծնվ. 2000թ.
Սուբխասյան Արթուր Գագիկի, ծնվ. 2001թ.
Ժամհարյան Արթուր Վարդանի, ծնվ. 1996թ.
Չալինյան Արթուր Սեյրանի, ծնվ. 1993թ.
Կամավորական Պետրոսյան Լեւոն Ռուբենի, ծնվ. 1991թ.
Խաչիյան Հովհաննես Արթուրի, ծնվ. 1988թ.
Հայրապետյան Արտաշես Գառնիկի, ծնվ. 2001թ.
Մանասարյան Գեորգ Դավթի, ծնվ. 2001թ.
Եղիազարյան Վիգեն Արսենի, ծնվ. 2001թ.
Արշակյան Տիգրան Խաչիկի, ծնվ. 2000թ.
Մատինյան Սամվել Համլետի, ծնվ. 1996թ.
Խաչատրյան Լյովա Շիրազի, ծնվ. 1991թ.
Սիմոնյան Հովիկ Խաչատուրի, ծնվ. 1986թ.
Մարգարյան Գարիկ Լեւոնի, ծնվ. 1993թ.
Ներսեսյան Արմեն Յուրիի, ծնվ. 1975թ.
Դավիդյան Հովհաննես Վլադիկի, ծնվ. 1994թ.
Մուսաեյան Վյաչեսլավ Ռոմանի, ծնվ. 1988թ.
Ավետիսյան Թորգոմ Չինավարի, ծնվ. 2002թ.
Պետրոսյան Կարեն Յուրիկի, ծնվ. 2000թ.
Բադայան Համլետ Գագիկի, ծնվ. 2001թ.
Խաչատրյան Արսեն Սեւակի, ծնվ. 2002թ.
Մկրտչյան Չավեն Վաչիկի, ծնվ. 2000թ.
Գրիգորյան Հայկ Գագիկի, ծնվ. 1998թ.
Ծատրյան Արամայիս Գագիկի, ծնվ. 1987թ.
Մահրոյան Արթուր Մամիկոնի, ծնվ. 1998թ.
Գրիգորյան Արթուր Արմանի, ծնվ. 2001թ.
Ալեքսանյան Վահե Վազգենի, ծնվ. 2001թ.
Պահեստագորային Հովհաննիսյան Ազատ Արսենի,
ծնվ. 1996թ.
Քթրյան Ժորա Սամվելի, ծնվ. 1996թ.
Սարգսյան Արտակ Սերոբի, ծնվ. 2001թ.

- Խաչատրյան Խաչատուր Յարուբի, ծնվ. 2001թ.
Պահեստագորային Ղուկասյան Տիգրան Լենտրուշի,
ծնվ. 1974թ.
- Կամավորական Եսայան Պարույր Արամայիսի,
ծնվ. 1972թ.
- Կամավորական Սաթունց Տիգրան Մարտունի,
ծնվ. 1963թ.
- Կամավորական Գարակյան Սեյրան Գրիշայի,
ծնվ. 1973թ.
- Մարտիրոսյան Արտաշես Արմանի, ծնվ. 2002թ.
Բարսեղյան Վրեժ Ֆրանցի, ծնվ. 1973թ.
- Մուրադյան Հենրիկ Արթուրի, ծնվ. 2001թ.
- Մարգարյան Էդգար Վյաչեսլավի, ծնվ. 2001թ.
Դավթյան Արման Միհրի, ծնվ. 2002թ.
- Մելիքբեկյան Սուրեն Վարդանի, ծնվ. 1998թ.
Ալոյան Ազատ Կարենի, ծնվ. 2001թ.
- Յարուբյունյան Անդրանիկ Հենրիխի, ծնվ. 1969թ.
Հակոբյան Դավիթ Արթուրի, ծնվ. 2001թ.
- Յարուբյունյան Խաչիկ Հրանտի, ծնվ. 1994թ.
Մովսեսյան Գեորգ Տիգրանի, ծնվ. 1998թ.
Վարդանյան Կարեն Վահագնի, ծնվ. 2001թ.
- Պահեստագորային Ամիրբարյան Արթուր Վյաչեսլավի,
ծնվ. 1972թ.
- Կարապետյան Սամվել Արմենի, ծնվ. 2000թ.
- Կարապետյան Արտյոմ Աբրահամի, ծնվ. 1977թ.
- Նազարեթյան Արման Վախթանգի, ծնվ. 2001թ.
Թամոյան Սամվել Թամոյի, ծնվ. 2001թ.
- Հովհաննիսյան Տիգրան Հրաչայի, ծնվ. 1981թ.
- Ահարոնյան Ալեքսանդր Վալերիի, ծնվ. 2000թ.
Ստեփանյան Չավեն Հովիկի, ծնվ. 2001թ.
- Պահեստագորային Ղեւոնդյան Ղեւոնդ Արմենի,
ծնվ. 1992թ.
- Պահեստագորային Մուրադյան Վաղարշակ Սարգսի,
ծնվ. 1989թ.

հոգիներուն ի հանգիստ:





Տ. ԵԼ ՏԻԿ. Արամ ԵԼ ԵՕԼԱՆՍ ՖԵՍԾԵԱՆ
 հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրեն
 իրենց սիրեցեալ մօր՝

ԱԼԻՍ ՖԵՍԾԵԱՆԻ
(ALIS FESCİYAN)

մահուան առաջին տարելիցին առիթով:



Տ. ԵԼ ՏԻԿ. Անահիտ ԵԼ Արտաւազդ Մինասեան
 ԵԼ ընտանիք

հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրեն
 իրենց սիրեցեալ հօր ԵԼ մեծ հօր՝

Նորոգ հանգուցեալ
ՍԹԵՖԱՆ ՂՈՒԿԱՍԵԱՆԻ
(STEPHAN GHOUGASSIAN)

(մահացած Հայաստան)

մահուան 40-ին առիթով:



Տիար Խաչիկ Գրիգորեան,

Տ. ԵԼ ՏԻԿ. Ռաֆֆի ԵԼ Սիրան Շիրիլեանի
 ԵԼ դուստրը՝ Սարին,

Տ. ԵԼ ՏԻԿ. Միեր ԵԼ Շողիկ Թէնքերեանի ԵԼ ընտանիք,

Տ. ԵԼ ՏԻԿ. Հրաչ ԵԼ Տօրին Շիրիլեան ԵԼ ընտանիք,

Տ. ԵԼ Դոկտ. Յարութ ԵԼ Օլկա Շիրիլեան,

խնդրանքով հոգեհանգստեան պաշտօն

պիտի կատարուի իրենց սիրեցեալ

կնոջ, մօր, մեծ մօր ԵԼ մեծ մեծ մօր՝

ԱԼԻՍ

ԳԱԼՈՒՄՏԵԱՆ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆԻ

(ALICE KALOUSDIAN KRİKORIAN)

մահուան 5-րդ տարելիցին առիթով:



Տիկ. Ալիս Համալեան Փիլիպոսեան,
 հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրէ

իր սիրեցեալ ամուսնոյն՝

ՎԱՀԷ ՓԻԼԻՊՈՍԵԱՆԻ

(VAHE PHILIPPOSIAN)

մահուան 4-րդ տարելիցին առիթով:



Տողրամանեան ընտանիքներ,
հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրեն իրենց սիրեցեալ
ընտանիքի հարազատներուն՝

**ՏՕՐԱՄԱՎԵԱՆ, ՄԱՂԱՔԵԱՆ,
ՍԵՊՈՒՅԵԱՆ, ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ,
ՄԱԶԼՈՒՄԵԱՆ, ԱՐԴԻՆԵԱՆ,
ԹՈՐՈ ԵՒ ՄԵԼԻՔՕՅ
(DORAMAJIAN, MAGHAKIAN,
SEBOUHIAN, SAMUELIAN, MAZLOUMIAN,
ARTINIAN, TORO, & MELIKOFT)**

գերդաստաններու համայն ննջեցելոց
հոգիներուն ի հանգիստ



Տ. ԵԼ ՏԻԿ. Արշալիր ԵԼ Քրիսթինա Մանավեան,
հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրեն
իրենց սիրեցեալ մօր՝

**ՄԱՐՕ ՄԱՆԱՎԵԱՆԻ
(MARO MANAVIAN)**

մահուան 2-րդ տարելիցին առիթով:



Տ. ԵԼ ՏԻԿ. Պերճ ԵԼ Անի Էմիրզէ,
ԵԼ համայն Եօզթիւրշիւնեան ԵԼ Էմիրզէ ընտանիքներ,
հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրեն
իրենց սիրեցեալ քրոջ՝

Նորոգ հանգուցեալ՝
**ԱՅՏԱ ԷՄԻՐԶԷ ԹՕՓԱԼԵԱՆԻ
(AIDA EMIRZE TOPALIAN)**

հոգւոյն ի հանգիստ:

Ինչպէս նաեւ

իրենց սիրեցեալ ծնողաց՝
**ՄԱԿՐՈՒՅԻ ԷՕԶԹԻՐՇԻԿԵԱՆԻ
(MAKRUSHU OZTURSUCIYAN)**

մահուան 3-րդ տարելիցին առիթով:

Ինչպէս նաեւ՝

**ՄԻՅՐԱՆ ԷՕԶԹԻՐՇԻԿԵԱՆԻ
(MIHRAN OZTURSUCIYAN)**

ԲԵՐՈՒՅ, ԱՐՏԱՇԵՍ

ԵՒ ԱՐԱ ԷՄԻՐԶԵՆԵՐՈՒ

(PEROUZ, ARDASHES, & ARA EMIRZE)

հոգիներուն ի հանգիստ



ՀՈԳԵՅԱՆԳԱՏԵԱՆ ԱՂՈԹՔ

Քրիստոս Որդի Աստուծոյ անոխակալ եւ բարեգութ,
գթա քո արարչական սիրովդ
ի հոգիս հանգուցեալ ծառայից քոց:
Յիշեալ յաւուր մեծի գալստեան արքայութեան քոյ:
Արա արժանի ողորմութեան քաւութեան
եւ թողութեան մեղաց:
Դասաւորեալ պայծառացո ընդ սուրբս քո
յաջակողմեան դասուն:
Չի դու ես Տէր եւ արարիչ ամենեցուն.
դատաւոր կենդանեաց եւ մեռելոց:
Եւ քեզ վայելէ փառք իշխանութիւն եւ պատիւ.
Այժմ եւ միշտ եւ յաւիտեանց յաւիտենից, ամէն:

ՏԼՕՐՅԼԷՔԻ

ԱԲԱՆՂՈՅԹՆ ՈՒ ՍՈՎՈՐՈՅԹԸ

Տնօրինէք փափաքող հաւատացեալները կրկան հեռաձայնել

Տ. Դաւիթ Քինյ. Մարգարեանին՝ (514) 448-2809

կամ Եկեղեցւոյ գրասենեակ՝ (514) 279-3066

Հոգեւոր հովիւը իր այցելութիւնը պիտի կատարէ ձեռք առնելով
համաճարակին պատճառով ծրագրուած ապահովական եւ
առողջապահական բոլոր միջոցները, հետեւելով Քէպէք Նահանգի
Covid-19 համաճարակի ուղեցոյցի ցուցմունքներուն:

ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ

The Tradition of Home Blessing

The home is blessed for dedication or rededication, a reminder that the home reflects the Kingdom of God. Traditional times of the year for Armenian homes to be blessed are Eastertide (the 50 days following Easter), Christmastide (until February 14, the Feast of the Presentation), and after having moved into a new home.

The Parish Priest will make his visits by taking all necessary health and safety measures following the province of Quebec's guidelines during the COVID-19 pandemic.

To request a Home Blessing, please contact

Fr. David Margaryan at (514) 448- 2809

or the church office at (514) 279-3066.

CHURCH OFFICE

Ներսես Լամբրոնացիին հրաշալի աղօթքը



ԱՐՏԹՔ ԱՌ ՄԻՎԾԻՆ

Այլ ամեն կողմեն տարակուսանքներով
շրջապատուած՝ սրտով պղծուածներս
եւ ունկնդրութեան կարօտեալներս
Քեզի կը նայինք, մեր տկար բնութիւնը
կրած քահանայապէ՛տդ Յիսուս:

Ո՛վ Դուս, որ մեզի համար մեղապարտ եղար,
որպէսզի մենք Քեզմով արդարանանք:

Ո՛վ Դուս, որ մեզի համար երկրաւոր եղար, որպէսզի մենք Քեզմով
երկնաւորներ ըլլանք:

Ո՛վ Դուս, որ մեզի համար հաց եղար, որպէսզի մենք, Քեզ ճաշակելով,
սրբուինք:

Տո՛ւր Քու ցաւերովդ լի Մարմինդ՝ որպէս ամենայն սրտի սրբարար կերակուր:
Մատռուակէ՛ Քու Արեանդ անմեղ վտակը՝ կաթեցնելով ի յագուրդ
անմեղութեան մարդոց որդիներուն:

Մեկնէ՛ աշխարհի ծովին մէջ թաղուածներս Քու փրկական խաչդ՝ առ Քեզ վեր
հանող:

Կարօցանք շնորհքը, սփռէ՛, լքուած մնացինք գործերէն, քաւէ՛,
Կը խարխափենք խաւարին մէջ, ճառագայթէ՛,
իյնկանք հաւատքէն, հաստատէ՛:

Դո՛ւն ես յոյսը, Դո՛ւն ես յոյսը, Դո՛ւն ես կեանքը, Դո՛ւն ես բաւութիւնը,
Դո՛ւն ես ի՛նքն իսկ անմահութիւնը:

Քեզի կը սպասեն Քու շնորհներուդ ապակիտողները, Քեզմէ փրկութիւն
պիտի ստանան կարօտ Քու Մարմնիդ խառնուածները, Քեզ ունի որպէս
քաւիչ քահանայ Քու Արեամբդ գնուած Քու հօտդ:

Նայէ՛ ամենուն, սփոփէ՛ մեր տարակուսանքները Քու չարչարանքներովդ,
հանդարտեցո՛ւր մեր խռովութիւնը Քու խաղաղութեամբդ,
հանգստացո՛ւր մեր յոգնութիւնը Քու օթեւաններուդ մէջ, ուր Դուս գացիր,
ո՛վ Տէր, եւ խոստացար:

Արժանացո՛ւր սիրելիներուդ որ փառաւորեն Քեզ այդտեղ Հօր եւ Սուրբ
Հոգիին հետ յաւիտեանս. ամէն:

ՆՈՒԻՐԱՏՈՒՌՈՒԹԻՒՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

**DON
À L'ÉGLISE**



**DONATION
FOR THE CHURCH**

**Saint Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal, QC Donations
of January /February 2021 have been received with great appreciation!**

FOR A PRAYER:

Mr. Leonid Eselson & Mrs. Nelli Alexanian \$1000

BAKE SALE:

Dr. Arto Demirjian \$250

IN LIEU OF FLOWERS DONATIONS MADE:

THE LATE MARIE AGHAZARIAN:

Mr. & Mrs. Jerry & Zivart Oughourlian \$200

HOKEHANKISD:

THE LATE MEREMETCI FAMILY (MERELOTZ):

Mrs. Pergruhi Meremetci \$50

THE LATE ARTHUR SHAMLIAN:

Mrs. Soleine Joubarne \$40

THE LATE DR. KEVORK MAZLOUMIAN:

Mr. & Mrs. Pierre & Alice Mazloumian \$200

THE LATE HOVIG KURKDJIAN:

Mr. Vicken Dakessian \$50

THE LATE ALICE KALOUSDIAN KRIKORIAN:

Mr. Khatchik Krikorian \$100

Mr. & Mrs. Mher & Choughik Tenkerian \$100

Mr. & Mrs. Raffi & Siran Chitilian \$50

Miss Sarine Chitilian \$50

THE LATE TURSUCIYAN, EMIRZE, & TOPALIAN FAMILIES:

Mr. & Mrs. Berc & Ani Emirze \$100

THE LATE DORAMAJIAN FAMILIES:

Mr. & Mrs. Hovsep & Mary Doramajian \$100

Mr. & Mrs. Kevork & Ani Doghramadjian \$100

Mr. & Mrs. Nerses & Rachel Doramajian \$100

TZNOUNT YOUGHAKIN:

Mrs. Pergruhi Meremetci \$50



Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ Մայր Տաճար

ՏՕՆ ՍՐԲՈՑ ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ ՉՕՐՎՎԱՐԱՅՆ

Ուղիղ հեռարձակում /Diffusion en direct/ Facebook Live



Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal

Վարդանանք ունեին յստակ նպատակ ու յանուն այդ
նպատակին՝ դարձան անմահ հերոսներ: Անոնք նախընտրեցին
իմացեալ մահը, որպէսզի ապահովեն Հայ ազգին
շարունակականութիւնը:



Հանդիսաւոր Ս. Պատարագ

Նախագահութեամբ՝ Թեմիս Բարեջան Առաջնորդ
Գերշ. Տ. Աբգար Եպս. Յովակիմեանի

Պատարագիչ՝

Արժ. Տ. Դաւիթ Զիւյ. Մարգարեան
Հոգեւոր Հովիւ

Հինգշաբթի, 11 Փետրուար 2021, երեկոյեան ժամը 5:00-ին:

Սիրով կը հրաւիրենք հաւատացեալ ժողովուրդը միասնաբար առցանց
ոգեկոչելու Սրբոց Վարդանանց նահատակներու յիշատակն ու աւանդոյթը,
Եկեղեցւոյ դիմատետրի էջով:

Առցանց Նուիրատուութիւններ / Online Donations
Web.- saintgregory.ca

Faire un don



615 Stuart Ave., Outremont, QC H2V 3H2 Tel.: (514) 279-3066 / Fax: (514) 279-8008

stgregorychurch@gmail.com



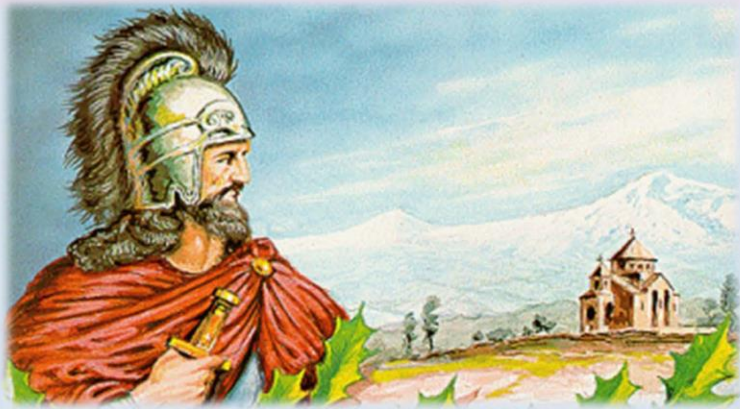
Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈԻՍԱԴՈՐԻԻՉ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆԻՍՍ ՄԱՅՐ ՏԱՃԱՐ
CATHÉDRALE ARMÉNIENNE ST-GRÉGOIRE L'ILLUMINEUR

FÊTE DES SAINTS VARTANANTZ GUERRIERS

Diffusion en direct/ Facebook Live

f Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal

Vartanank avait un objectif clair et au nom de cet objectif,
ils sont devenus des héros immortels.
Ils ont préféré la mort connue afin d'assurer la continuité
de la nation Arménienne.



Liturgie solennelle

Sous la présidence du Primat
du Diocèse de l'Église Apostolique Arménienne

Sa Grace l'Évêque Abgar Hovakimyan

Célébrant

RÉV. Père David Margaryan

Prêtre Paroissial

Jeudi, 11 Février 2021, à 17h00

Nous vous invitons chers fidèles de participer en ligne
à la liturgie afin de se rappeler de nos meilleures traditions
et de rendre hommage aux martyrs de Saint Vartanantz.

Dons en Linge

Web.- saintgregory.ca

Faire un don



615 Stuart Ave., Outremont, QC H2V 3H2 Tel.: (514) 279-3066 / Fax: (514) 279-8008

stgregorychurch@gmail.com



Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ Մայր
Եկեղեցի
St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral

ՀՈԳԵՒՈՐ ՊԱՏԳԱՍ ԵՒ ԵՐԵԿՈՅԵԱԼ
ԺԱՍԵՐԳՈՒԹԻՒՆ

Ուղիղ Հեռարձակում – Live



Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal



Հաւատք, Մեր, Լոյս
Եւ Կեանք:

Ամեն Չորեքշաբթի
երեկոյեան ժամը 5:00-ին:

Արժ. Տ. Դաւիթ Քինյ. Մարգարեանի հետ:

MESSAGE SPIRITUELLE
ET SERVICE DU SOIR

avec le R.P. David Margaryan

Chaque Mercredi
à 17h00.

Կը հրաւիրենք մեր սիրելի հաւատացեալները մասնակից
ըլլալու Աստուածաշնչական նիւթերուն
առցանց եկեղեցւոյ դիմատետրի էջով:

**Nous invitons nos chers fidèles à participer à ces séances
d'interprétations bibliques via la page Facebook de l'Église.**

Հաճելի հոգեւոր պահեր կը մաղթենք մեր հետեւորդ
հաւատացեալներուն:

**Nous souhaitons à nos fidèles des moments spirituels
agréables.**

615 Stuart Avenue, Outremont, QC H2V 3H2 / Tel.: (514) 279-3066/ Fax: (514)279-8008/
stgregorychurch@gmail.com

Facebook: Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal



ՄԵԾԻ ԴԱՅՐՈՑ ԶԱՌԱՄՆՕՐԵԱՑ ՇՐՋԱՆԻ ՀՍԿՈՒՄՆԵՐՈՒ ՌԻԿՏԻ ԵՒ ՀՈԳԵՅԱՆԳՍԵԱՆ ՀՈԳԵՊԱՐԱՐ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
ԱՄԵՆ Չորեքշաբթի երեկոյեան ժամը 5:30-ին

17 Փետրուար – 1 Ապրիլ 2021

Ուղիւղ հեռարձակում / Diffusion en direct/ Facebook Live
f Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal

**17 Փետրուար – Քարոզիչ՝
Արժ. Տ. Դաւիթ Զինյ. Մարգարեան
Հոգեւոր Հովիւ**

**24 Փետրուար – Քարոզիչ՝
Հոգեւոր Հովիւ**

**3 Մարտ – Քարոզիչ՝
Արժ. Տ. Կոմիտաս Զինյ. Միրզախանեան**

**10 Մարտ – Քարոզիչ՝
Գերշ. Տ. Տ. Աբգար Եպս. Յովակիմեան
Առաջնորդ Գանատահայոց Թեմի**

**17 Մարտ – Քարոզիչ՝
Արժ. Տ. Գառնիկ Զինյ. Գոյունեան**

**24 Մարտ – Քարոզիչ՝
Գերապայծառ Տ. Գեորգ Ծ. Կրդ. Չապարեան**

**1 Ապրիլ – Աւագ Հինգշաբթի
Քարոզիչ՝ Արժ. Տ. Դաւիթ Զինյ. Մարգարեան**

Հաւատացեալներ՝ որոնք կը փափաքին հոգեհանգստեան
պաշտօն ինչորեւ իրենց ննջեցեալ հարազատներու
յիշատակին համար, կրնան դիմել
Եկեղեցւոյ գրասենեակ՝ հեռաձայնելով
(514) 279-3066 թիւին:

615 Stuart Avenue, Outremont, QC H2V 3H2 / Tel.: (514) 279-3066/ Fax: (514)279-8008



stgregorychurch@gmail.com



Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal



www.saintgregory.ca



ԱՄԵՆԱՄԵԱՅ ԵՐԵԿՈՅԵԱԼ ԺԱՄԵՐԳՈՒԹԻՒՆ

Ուղիղ հեռարձակում – En direct



Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal



Շաբաթ, 27 Փետրուար 2021

Ժամերգութիւն - երեկոյեան ժամը՝ 5-ին:

**«Ուստի կը յայտարարեմ ձեզի. «Ի՛նչ որ կը խնդրէք աղօթքով,
հաւատացէ՛ք թէ պիտի ստանաք, ու պիտի ըլլայ ձեզի»
(Ղուկ. 11:24):**

Samedi, le 27 Février 2021

Office du soir à 17h00.

**“C'est pourquoi je vous dis : tout ce que vous demanderez en priant,
croyez que vous le recevrez, et il vous sera fait”
(Marc 11 :24).**



ԱՌ Ի ԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

Մեր հաւատացեալներուն կը յայտնենք, թէ համաձայն Քեպէք նահանգի իշխանութեան, առողջապահական կառոյցներու յայտարարութեան եւ Գանատահայոց Թեմի հրահանգներուն՝ կանխարգիլելու համար թագաժառի Covid-19 տարածման վտանգը, **յետայսու որպէս ապահովութիւն, հաւատացեալներու ֆիզիքական ներկայութիւնը եկեղեցոյ մէջ արգիլուած է սկսեալ 9 Յունուարէն մինչեւ նոր տնօրինութիւն:**

- Յուղարկաւորութիւններու պարագային արտօնուած է մինչեւ 10 հոգիի ներկայութիւն, դիմակներու գործածութիւնը անհրաժեշտ է ամբողջ արարողութեան տեւողութեան ընթացքին:
 - Եկեղեցոյ Կիրակնօրեայ Ս. Պատարագներուն, Ժամերգութիւններուն եւ մնացեալ արարողութիւններուն կարելի է հետեւիլ առցանց եկեղեցոյ դիմատետրի էջով – Facebook Live
- Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal**
Մնացեալ հարցերու համար կրնաք դիմել Զոգեւոր Զովիլին,
հեռ. (514) 448-2809:

Զեզ կը մաղթենք առողջութիւն եւ ամենայն բարիք եւ յոյս կը յայտնենք, որ յառաջիկայի փոփոխութիւններու եւ այլ մանրամասնութիւններու պարագային գրաւոր ձեզ տեղեակ պահել:

ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ

IMPORTANT NOTICE

We would like to inform our parishioners that in accordance with the Quebec State Authority, a statement from health care providers, and instructions from the Armenian Diocese of Canada to prevent the spread of Covid-19,

the physical presence of parishioners in the Church is now prohibited starting from January 9 until further notice.

- Up to 10 people are allowed in the case of funerals, the use of masks is required throughout the ceremony.
- Church Sunday Liturgies, prayer services, and other ceremonies can be followed online on the Church Profile page - Facebook Live

Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal

For other questions, you can contact the Parish Priest tel. (514) 448-2809.
We wish you good health and all the best and hope to keep you informed in writing of any changes or other details.

CHURCH OFFICE



Note Importante

Nous vous informons chers croyants que conformément aux directives du gouvernement du Québec, après la déclaration des autorités de santé publique et des instructions du diocèse de l'Église apostolique arménienne au Canada, pour empêcher la propagation du virus de Covid-19, **la présence physique des fidèles dans l'Église est désormais interdite à partir de 9 Janvier jusqu'à nouvelle ordre.**

- Jusqu'à 10 personnes sont autorisées en cas de funérailles et le port de masques est obligatoire tout au long de la cérémonie.

Les St liturgies de dimanche, services et d'autres cérémonies de l'église peuvent être suivis en ligne sur la page Facebook de l'Église.

f Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal
Pour toutes autres questions, vous pouvez
contacter le prêtre au tel: (514) 448-2809

Nous vous souhaitons surtout de bonne santé et le meilleur et espérons vous tenir informé par écrit de tout changement ou d'autres détails.

BUREAU DE L'ÉGLISE